



United Nations  
Nations Unies



International  
Criminal Tribunal  
for the former  
Yugoslavia

Tribunal Pénal  
International pour  
l'ex-Yougoslavie

## Press Release . Communiqué de presse

(Exclusively for the use of the media. Not an official document)

CHAMBERS

CHAMBRES

The Hague, 31 March 2003  
C.C./ P.I.S. / 742e

### JUDGEMENT IN THE CASE

#### *THE PROSECUTOR V. MLADEN NALETILIĆ AND VINKO MARTINović*

Today, Trial Chamber I Section A, consisting of Judge Liu Daqun (Presiding), Judge Maureen Harding Clark and Judge Fatoumata Diarra delivered its Judgement in the above case.

The Judges read out a detailed statement, introduced and concluded by the Presiding Judge, which is published in full on the Tribunal's internet site at [www.un.org/icty](http://www.un.org/icty).

Found guilty on eight counts of crimes against humanity (persecutions on political, racial and religious grounds; torture), violations of the laws or customs of war (unlawful labour; wanton destruction not justified by military necessity; and plunder of public or private property) and breaches of the Geneva Conventions (torture; wilfully causing great suffering or serious injury to body or health; unlawful transfer of a civilian), Mladen Naletilić was sentenced to *"a single sentence of 20 years of imprisonment"*.

Found guilty on nine counts of crimes against humanity (persecutions on political, racial and religious grounds; inhumane acts; murder), violations of the laws or customs of war (unlawful labour; plunder of public or private property) and grave breaches of the Geneva Conventions (inhuman treatment; wilfully causing great suffering or serious injury to body or health; wilful killing; unlawful transfer of a civilian), Vinko Martinović was sentenced to *"a single sentence of 18 years of imprisonment"*.

### JUGEMENT DANS L'AFFAIRE

#### *LE PROCUREUR c/ MLADEN NALETILIĆ ET VINKO MARTINović*

Ce jour, la Chambre de première instance I Section a, composée du Juge Liu Daqun (président), du Juge Maureen Harding Clark et du Juge Fatoumata Diarra a rendu son Jugement dans l'affaire ci-dessus.

Les Juges ont lu une déclaration détaillée, introduite et conclue par le Juge Président, dont le texte intégral est disponible (en anglais) sur le site internet du Tribunal à l'adresse [www.un.org/icty](http://www.un.org/icty).

Déclaré coupable de huit chefs de crimes contre l'humanité (persécutions pour des motifs politiques, raciaux et religieux; torture), de violations des lois ou coutumes de la guerre (travail forcé illégal; destruction de biens non justifiée par nécessité militaire; pillage de biens publics ou privés) et d'infractions graves aux Conventions de Genève (torture; infliction intentionnelle de grandes souffrances ou d'atteintes graves à l'intégrité physique ou à la santé; transfert illégal d'un civil), Mladen Naletelic a été condamné *"à la peine unique de 20 ans d'emprisonnement"*.

Déclaré coupable de neuf chefs de crimes contre l'humanité (persécutions pour des motifs politiques, raciaux et religieux; acte inhumain; torture), de violations des lois ou coutumes de la guerre (travail forcé illégal; pillage de biens publics ou privés) et d'infractions graves aux Conventions de Genève (traitement inhumain; infliction intentionnelle de grandes souffrances ou d'atteintes graves à l'intégrité physique ou à la santé; homicide intentionnel; transfert illégal d'un civil), Vinko Martinovic a été condamné *"à la peine unique de 18 ans d'emprisonnement"*.

\*\*\*\*\*

*The full text of the Judgement is available upon request at the Public Information Services and is also available on the Internet site of the Tribunal.*

*Le texte intégral du Jugement est disponible en anglais sur le site Internet du Tribunal. Sa traduction est en cours, et sera rendue publique aussi vite que possible.*

Internet address: <http://www.un.org/icty>

**Public Information Services/Press Unit**

Churchillplein 1, 2517 JW The Hague. P.O. Box 13888, 2501 EW The Hague. Netherlands

Tel.: +31-70-512-5356; 512-5343 Fax: +31-70-512-5355